

FCX6 Pro Tel

Fernsteuerung | Transmitter



No. 061260 Gas links

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction



DE - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or by it, if this is due to improper operation or handling errors. The customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including in particular, assembling, charging and using the model, and selecting the area in which to use it. Please refer to the operating and user instructions, which contain important information and warnings.



DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, "FCX6 Pro Tel, No. 061260" den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product "FCX6 Pro Tel, No. 061260" comply with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Modellbauartikel - Kein Spielzeug!

Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen.
Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - For model building only - Not a toy!

Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions.
These are for our own security and can avoid accidents/injuries.



DE - Lieferumfang

- 6 Kanal Fernsteuerung 2,4 GHz
- 6 Kanal Empfänger 2,4 GHz AFHDS 2A
- Steckbrücke (Bindepin)
- Anleitung

GB - Box contents:

- 6 channel 2,4 GHz Transmitter
- 6 Channel 2,4 GHz Receiver AFHDS 2A
- Link plug (binding pin)
- Manual

DE - Empfohlenes Zubehör

Empfänger FCX 6 Pro Tel 2,4 GHz Sensor
Sensor Spannung
Sensor Drehzahl Optisch
Sensor Drehzahl Magnetisch
Sensor Temperatur
Adapterkabel für Flugsimulator

No. 061263
No. 061265
No. 061266
No. 061267
No. 061268
No. 065017

GB - Recommended Accessories

Receiver FCX 6 Pro Tel 2,4 GHz Sensor
Sensor Voltage
Sensor rpm optical
Sensor rpm magnetic
Sensor Temperature
Adapter cable for flight simulator

No. 061263
No. 061265
No. 061266
No. 061267
No. 061268
No. 065017

DE - Highlights

- 2,4 GHz AFHDS 2A Digital Proportional Radio Control System
- AFHDS 2A / AFHDS ein-/ausschaltbar, dadurch Verwendung der Empfänger des Vorgängermodells möglich!
- Einstellmöglichkeiten von Senderspannung (Low V, Alarm, High V)
- Fail Safe im AFHDS 2A Modus von Kanal 1 - 6 einstellbar
- 6 Kanäle
- 4 frei programmierbare Schalter
- 2 frei programmierbare Drehpoti
- Großes Display
- Acro, Heli menu
- 20 Modellspeicher
- Servoreverse
- Delta
- V-Leitwerk
- Dualrate
- Expo
- Kopieren der Modelle
- Trainer/Simulatorbuchse
- 170 x 95 x 190 mm
- 407,2 g

Technische Daten Empfänger FCX 6 Pro Tel 2,4 GHz

Frequenzband 2,4 GHz
Modulationsart AFHDS 2A
Servoaufösung 10 Bit (1024 Schritte)
Betriebsspannung 4 - 6,5 V DC
Abmessungen ~ 48 x 26 x 15 mm
Gewicht ~ 16,6 g

GB - Features

- 2.4GHz AFHDS 2A Digital proportional Radio Control System
- AFHDS 2A / AFHDS can be switched on / off, thus, using the receivers of the previous model possible
- Adjustment of transmitter voltage (low V, Alarm, High V)
- Fail Safe can be set in channel 1 - 6 in AFHDS 2A Mode
- 6 channel
- 4 programmable Switches
- 2 programmable Poti
- Display
- Acrobatics, Heli menu
- 20 Model Memory
- Servo-Reverse
- Delta
- V-Tail
- Dualrate
- Expo
- Copy existing models
- Trainer/Simulator socket
- 170 x 95 x 190 mm
- 407,2 g

Technical data Receiver FCX 6 Pro Tel 2,4 GHz

Frequency 2,4 GHz
Modulation AFHDS 2A
Servo resolution 10 Bit (1024 Schritte)
Operating voltage 4 - 6,5 V DC
Size ~ 48 x 26 x 15 mm
Weight ~ 16,6 g

DE - 2,4 GHz System

AFHDS steht für „Automatic Frequency Hopping Digital System“. Dieses Hochentwickelte Funkübertragungssystem* basiert auf langer Erfahrung und garantiert Ihnen eine große Reichweite und lange Akkulaufzeiten.

Achtung:

Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig und betreiben Ihr Funksystem genauestens nach dieser. Missbrauch und nicht sachgemäße Anwendung dieses Funksystems kann zu schwersten Verletzungen oder sogar zu Verletzungen mit Todesfolge führen. Dieses 2,4-GHz-Funkband hat ein völlig anderes Verhalten als bisher verwendete andere Frequenzbänder. Halten Sie immer Ihr Modell in Sichtweite, vermeiden Sie große Objekte die das HF-Signal blockieren können, dies führt zu Gefahr, Kontrollverlust und zum Verlust des Modells. Das 2,4-GHz-HF-Signal breitet sich in geraden Linien aus und kann nicht um Objekte die im Weg sind herum oder gar durchkommen. Nie beim Betrieb eines Modells an die Senderantenne greifen, da dies deutlich die Qualität und Stärke des HF-Signals stören kann und Gefahren verursacht die dann zum Verlust der Kontrolle führen können.

Achtung:

Bei Inbetriebnahme immer zuerst den Sender und dann den Empfänger einzuschalten. Beim Ausschalten des Systems schalten Sie immer zuerst den Empfänger dann den Sender aus. Dadurch vermeiden Sie dass der Empfänger ein falsches Signal empfängt, was zu unregelmäßigen Servobewegungen führen kann. Dies ist besonders wichtig für den Betrieb eines Modells, damit nicht unerwartet der Motor anläuft und somit zu Verletzungen führen kann, die im schlimmsten Fall sogar bis zum Tod führen können.

GB - 2,4 GHz System

AFHDS2A stands for „Automatic Frequency Hopping Digital System 2A“. This highly sophisticated radio transmission system will guarantee you a long range, jamming free and long battery life experience.

Danger

Misuse of this radio system can lead to serious injuries or death. Please read completely this manual and only operate your radio system according to it.

The 2,4 GHz radio band has a completely different behavior than previously used lower frequency bands. Keep always your model in sight as a large object can block the RF signal and lead to loss of control and danger. The 2,4 GHz RF signal propagates in straight lines and cannot get around objects on its path. Never grip the transmitter antenna when operating a model as it degrades significantly the RF signal quality and strength and may cause loss of control and danger.

Danger

Always turn on the transmitter first then the receiver. When turning off the system, always turn off the receiver first than the transmitter. This is to avoid having the receiver on itself as it may pick a wrong signal and lead to erratic servo movements. This is particularly important for electric powered models as it may unexpectedly turn on the motor and lead to injuries or death.



DE - Systemcharakteristik

Dieses Radio System arbeitet im Frequenzbereich von 2,4 - 2,4835 GHz. Dieses Band ist in 160 unabhängige Kanäle aufgeteilt. Jedes Funksystem verwendet 16 verschiedene Kanäle und 160 verschiedene Arten von Hopping-Algorithmen. Durch die Verwendung verschiedener Einschaltzeiten, Hopping Schema und Kanalfrequenzen, kann das System eine fehlerfreie Funkübertragung garantieren.

Dieses Funk-System nutzt eine hohe Verstärkung und die hohe Qualität der Multi-Richtantenne. Es deckt das gesamte Frequenzband ab. Verbunden mit einer hohen Sensitivität des Empfängers, garantiert dieses Funk-system eine fehlerfreie Langstrecken-Funkübertragung.

Jeder Sender hat eine eindeutige ID. Beim Binden mit einem Empfänger, speichert der Empfänger die eindeutige ID und kann nur Daten aus diesem Sender verarbeiten. Dies reduziert die Aufnahme anderer Sendesignale und verbessert deutlich die Störfestigkeit und Sicherheit.

Diese Funkanlage verwendet niedrig Energiekomponenten und einen sehr empfindliche Empfänger-Chip. Die HF-Modulation verwendet intermittierende Signalübertragung wodurch hoher Stromverbrauch vermieden wird. Vergleichsweise werden in diesem Funksystem nur ein Zehntel der Leistung benötigt im Vergleich zu dem Verbrauch eines Standard FM-Systems.

AFHDS 2A System ist eine die automatische Erkennungsfunktion, die automatisch zwischen aktuellem Modus und Ein-Weg-Kommunikation-Modus mit Datenrücklaufsfunktion umschalten kann und somit Anwendern hilft den aktuellen Arbeitsstatus besser umzusetzen um mehr Spaß zu haben.

AFHDS 2A verfügt über eine integrierte Mehrkanalcodierung und Fehlerkorrektur, um die Stabilität der Kommunikation zu verbessern, die Fehlerquote zu reduzieren und um mehr Reichweite einer zuverlässigen Übertragung zu erreichen.

GB - System Characteristic

This radio systems works in the frequency range of 2.4000 to 2.4835 GHz. This band has been divided into 160 independent channels. Each radio system uses 16 different channels and 160 different types of hopping algorithm. By using various switch-on times, hopping scheme and channel frequencies, the system can guarantee a jamming free radio transmission.

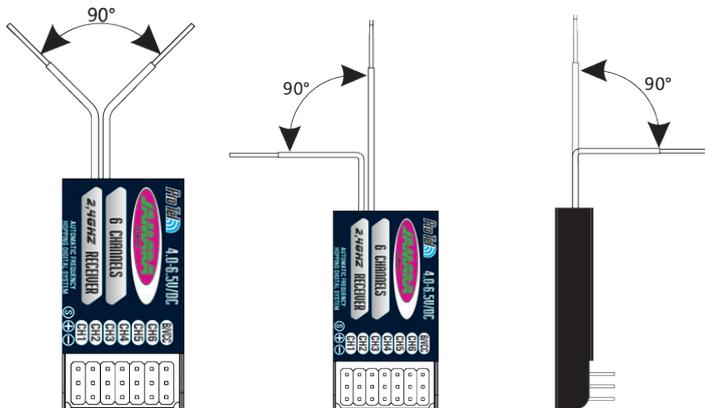
This radio system uses a high gain and high quality multidirectional antenna. It covers the whole frequency band. Associated with a high sensitivity receiver, this radio system guarantees a jamming free long range radio transmission.

Each transmitter has a unique ID. When binding with a receiver, the receiver saves that unique ID and can accept only data from that unique transmitter. This avoid picking another transmitter signal and dramatically increases interference immunity and safety.

This radio system uses low power electronic components and a very sensitive receiver chip. The HF modulation uses intermittent signal transmission thus reducing even more power consumption. Comparatively, this radio system uses only a tenth of the power of a standard FM system.

AFHDS2A system has the automatic identification function, which can switch automatically current mode between single-way communication mode with data return function can help users understand current working status better and make the flight more enjoyable.

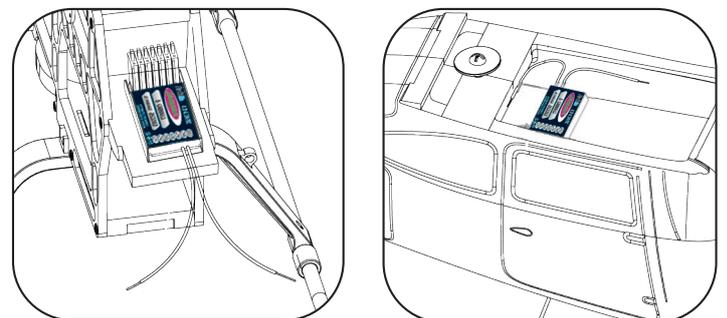
AFHDS2A has built-in multiple channel coding and error-correction, which improve the stability of the communication, reduce the error ratio and extend the reliable transmission distance.



DE - Dual Antenne

Um sicher maximale Abstände zwischen Sender und Empfänger zu erreichen, folgen Sie bitte den Anweisungen unten:

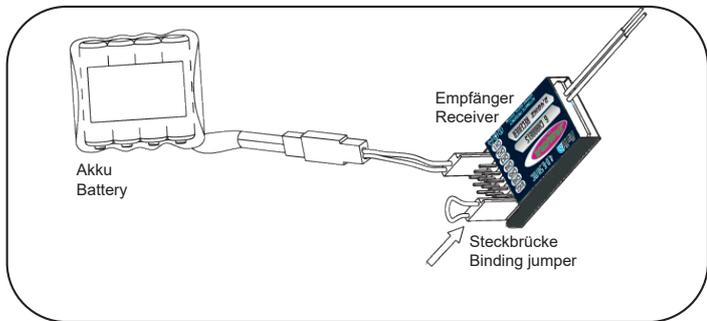
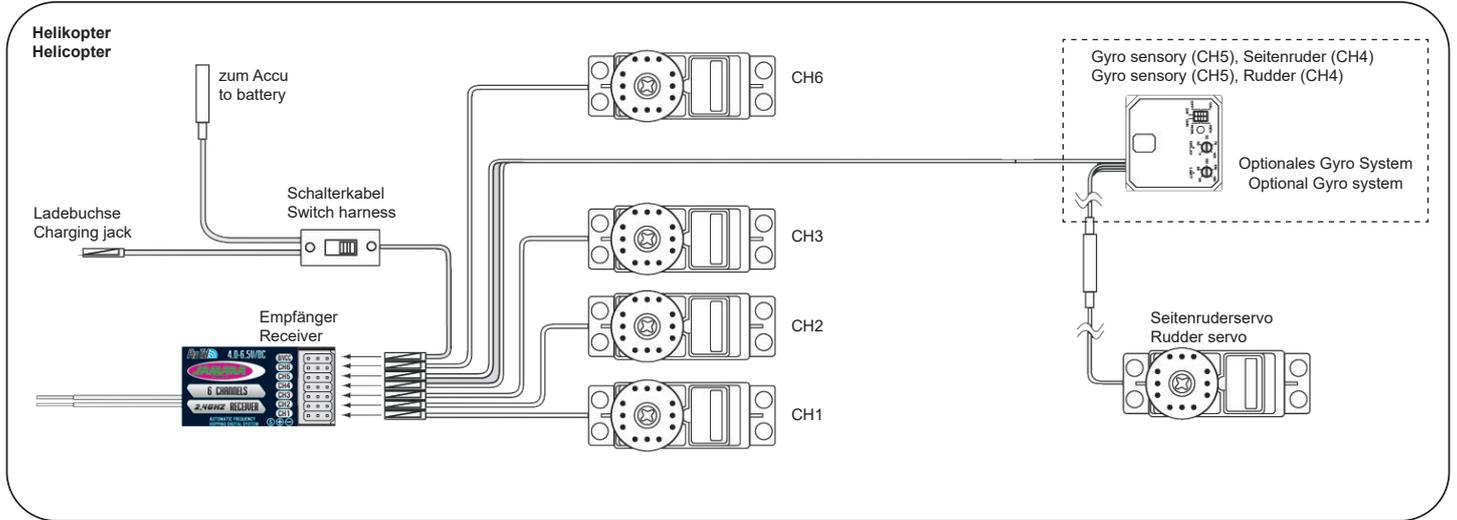
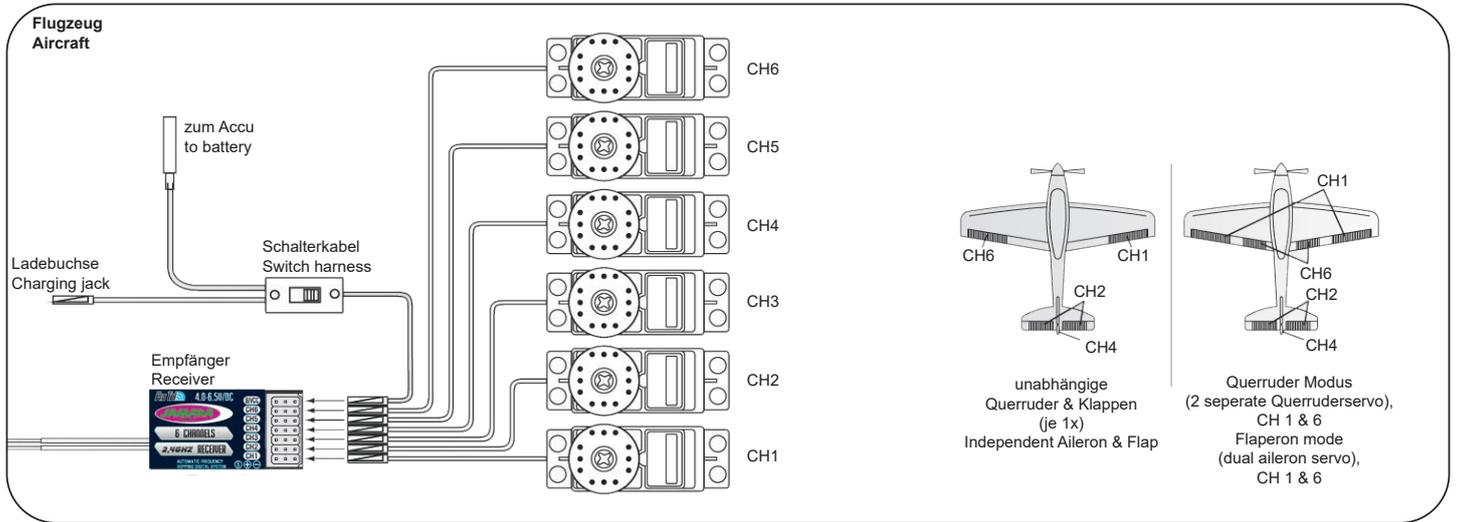
1. Die beiden Antennen müssen so gerade wie möglich gehalten werden. Andernfalls wird die Reichweite reduziert.
2. Die beiden Antennen müssen in einem 90° Winkel zueinander angeordnet werden, wie auf den drei Bildern zu erkennen.
3. Die Antennen müssen von leitfähigen Materialien, wie Metall oder Kohlefaser entfernt gehalten werden (bei Modellen mit Kohlefaserumpfp z.B. die Antenne nach außen führen). Zum sicheren Betrieb ist ein Mindestabstand von 1,5 cm erforderlich. Leitfähige Materialien haben geringeren Einfluss auf den koaxialen Teil der Antenne, aber es ist wichtig, dass die Sie den koaxialen Teil nicht zu starken Radien biegen.
4. Halten Sie die Antennen vom Motor, Regler und andere Störquellen so weit wie möglich entfernt.



GB - Dual antenna notes

In order to make sure maximum distance between the transmitter and receiver please follow the directions below:

1. The two antennas must be kept as straight as possible. Otherwise, control range will be reduced.
2. The two antennas should be placed at a 90 degree angle to each other, as illustrated in the tree pictures below.
3. The antennas must be kept away from conductive materials, such as metal and carbon. A distance of at least 1,5 cm is required for safe operating. Conductive materials will not affect the coaxial part of the antenna, but it is important that the coaxials are not bend to a severe radius.
4. Keep antennas away from the motor, speed controller and other noise sources as much as possible.



DE - 2,4 GHz Vorgehensweise

1. Binden

Der mitgelieferte Sender und Empfänger sind bereits ab Werk miteinander gebunden, so dass Sie dies nicht mehr notwendig ist. Wenn Sie einen anderen Sender oder Empfänger (vom gleichen Typ) verwenden wollen, müssen Sie diese zuerst miteinander binden. Gehen Sie dazu vor Gebrauch wie unten beschrieben vor:

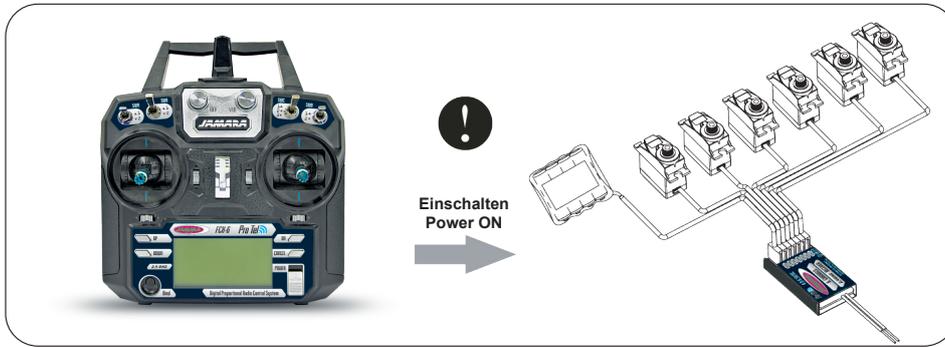
1. Setzen Sie bei ausgeschaltetem Sender die Batterien in den Sender ein.
2. Stecken Sie den Jumper (Bindepin) auf den Batterie-Anschluss des Empfängers.
3. Schließen Sie die Batterie des Empfängers auf einem beliebigen Kanal an. Die rote LED am Empfänger beginnt zu blinken und signalisiert somit, dass sich der Empfänger im Bindemodus befindet.
4. Drücken Sie die Bindetaste des Senders, halten Sie diese gedrückt und schalten nun den Sender ein.
5. Wenn die rote LED am Empfänger langsamer blinkt, ist der Bindevorgang abgeschlossen. Wenn Sie nun die Steckbrücke ziehen, leuchtet die rote LED dauerhaft.
6. Trennen Sie nun den Empfänger von der Stromversorgung.
7. Schalten Sie dann den Sender ein.
8. Schließen Sie alle Servos an den Empfänger an und verbinden diesen mit der Stromversorgung.
9. Prüfen Sie, ob alle Servos korrekt funktionieren.
10. Sollte dies nicht der Fall sein, wiederholen Sie diesen Vorgang noch einmal.
11. Wenn Sie Ihr Modell fertig programmiert und eingestellt haben, sollten Sie den Bindevorgang noch einmal wiederholen, damit alle Einstellungen und Parameter vollständig vom Sender/Empfänger übertragen werden.

GB - 2,4 GHz Operation notes

1. Binding

The supplied transmitter and receiver are already bound at production time so you don't need to do it. If you are using another transmitter or receiver, you have to first bind them before use as described below:

1. Install batteries in the transmitter and turn it off.
2. Connect the binding jumper to the battery port of the receiver.
3. Connect the battery of the receiver to any channel power supply. The red LED with blink indicating that it is in binding mode.
4. Press and hold the bind key of the transmitter and turn it on.
5. The binding process is finished when the red indicator on receiver flashes more slowly than before. Pull out the binding wire and the red indicator stays on.
6. Disconnect the receiver battery.
7. Turn off then back on the transmitter.
8. Connect all the servos to the receiver then connect its battery.
9. Check if all servos are working as expected.
10. If anything is wrong, restart this procedure from the beginning.
11. Once you have programmed and set-up your model, you should bind once again so that the set parameters are assigned to the Transmitter/ Receiver.



DE

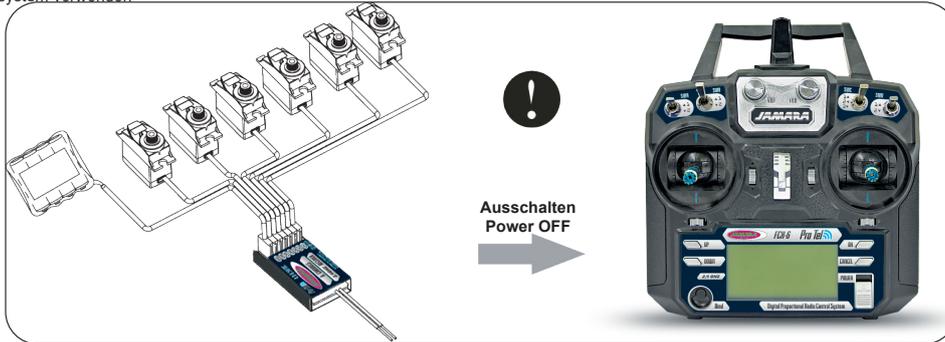
2. In Betrieb nehmen:

1. Schließen Sie alle Komponenten an.
2. Schalten Sie den Sender ein
3. Verbinden Sie den Empfänger mit der Stromversorgung
4. Die rote LED am Empfänger leuchtet dauerhaft, was das Vorhandensein eines korrekten Signals bedeutet.
5. Nun können Sie das Funksystem verwenden

GB

2. Power on

1. Connect all parts.
2. Switch on the transmitter.
3. Connect the receiver battery.
4. The receiver red LED indicator is solid indicating the presence of a correct signal.
5. Use the radio system.



DE

3. Außer Betrieb nehmen:

1. Trennen Sie die Stromversorgung vom Empfänger
2. Schalten Sie den Sender aus

GB

3. Shut down

1. Disconnect the receiver battery.
2. Switch off the transmitter.



DE - Bedienelemente am Sender Gas links

- 1 2,4 GHz Antenne
- 2 Drehpoti VRB (Frei programmierbar)
- 3 Schalter B (Frei programmierbar)
- 4 Schalter A (Frei programmierbar)
- 5 Mode 2 = Gas-/Seitenruderknüppel
Mode 4 = Gas-/Querruderknüppel
- 6 Trimmung Gas
- 7 Mode 2 = Trimmung Seitenruder
Mode 4 = Trimmung Querruder
- 8 Taste auf
- 9 Taste ab
- 10 LCD-Display
- 11 Binde Taste
- 12 Drehpoti VAA (Frei programmierbar)
- 13 Schalter C (Frei programmierbar)
- 14 Schalter D (Frei programmierbar)
- 15 Halteöse
- 16 Mode 2 = Quer-/Höhenruderknüppel
Mode 4 = Höhen-/Seitenruderknüppel
- 17 Trimmung Höhenruder
- 18 Mode 2 = Trimmung Querruder
Mode 4 = Trimmung Seitenruder
- 19 Bestätigungstaste (Enter)
- 20 Exit-/Zurücktaste
- 21 Ein- / Aus-Schalter
- 22 Buchse für Simulatoranschluss
- 23 Batteriefach

GB - Definition of key funktions throttle left

- 1 2,4 GHz Antenna
- 2 Rotary potentiometer VRB (free programmable)
- 3 Switch B (free programmable)
- 4 Switch A (free programmable)
- 5 Mode 2 = Throttle/Rudder stick
Mode 4 = Throttle/Aileron stick
- 6 Throttle Trim
- 7 Mode 2 = Rudder Trim
Mode 4 = Aileron Trim
- 8 Key up
- 9 Key down
- 10 LCD Display
- 11 Bonding button
- 12 Rotary potentiometer VAA (free programmable)
- 13 Switch C (free programmable)
- 14 Switch D (free programmable)
- 15 Hook
- 16 Mode 2 = Aileron/Elevator stick
Mode 4 = Elevator/Rudder stick
- 17 Elevator Trim
- 18 Mode 2 = Aileron Trim
Mode 4 = Rudder Trim
- 19 Enter button
- 20 Exit / Back button
- 21 Power switch
- 22 Simulator connector
- 23 Battery box





DE - Bedienelemente am Sender Gas rechts

- 1 2,4 GHz Antenne
- 2 Drehpoti VRB (Frei programmierbar)
- 3 Schalter B (Frei programmierbar)
- 4 Schalter A (Frei programmierbar)
- 5 Mode 1 = Höhen-/Seitenruderknüppel
Mode 3 = Höhen-/Querruderknüppel
- 6 Trimmung Höhenruder
- 7 Mode 1 = Trimmung Querruder
Mode 3 = Trimmung Seitenruder
- 8 Taste auf
- 9 Taste ab
- 10 LCD-Display
- 11 Binde Taste
- 12 Drehpoti VAA (Frei programmierbar)
- 13 Schalter C (Frei programmierbar)
- 14 Schalter D (Frei programmierbar)
- 15 Halteöse
- 16 Mode 1 = Gas-/Querruderknüppel
Mode 3 = Gas-/Seitenruderknüppel
- 17 Trimmung Gas
- 18 Mode 1 = Trimmung Seitenruder
Mode 3 = Trimmung Querruder
- 19 Bestätigungstaste (Enter)
- 20 Exit-/Zurücktaste
- 21 Ein- / Aus-Schalter

GB - Definition of key funktions throttle right

- 1 2,4 GHz Antenna
- 2 Rotary potentiometer VRB (free programmable)
- 3 Switch B (free programmable)
- 4 Switch A (free programmable)
- 5 Mode 1 = Elevator/Rudder stick
Mode 3 = Elevator/Aileron stick
- 6 Elevator Trim
- 7 Mode 1 = Aileron Trim
Mode 3 = Rudder Trim
- 8 Key up
- 9 Key down
- 10 LCD Display
- 11 Bonding button
- 12 Rotary potentiometer VAA (free programmable)
- 13 Switch C (free programmable)
- 14 Switch D (free programmable)
- 15 Hook
- 16 Mode 1 = Throttle/Aileron stick
Mode 3 = Throttle/Rudder stick
- 17 Throttle Trim
- 18 Mode 1 = Rudder Trim
Mode 3 = Aileron Trim
- 19 Enter button
- 20 Exit / Back button
- 21 Power switch



DE - Achtung:

Durch eine zusätzliche Sicherheitseinrichtung müssen alle 4 Schalter des Senders beim Einschalten in der „Aus“ Position und der Gasknüppel auf der untersten Position stehen! Wenn nicht, wird eine Warnung angezeigt und es ertönt ein Warnton, bis sich alle Schalter in der richtigen Position befinden.

GB - Warning:

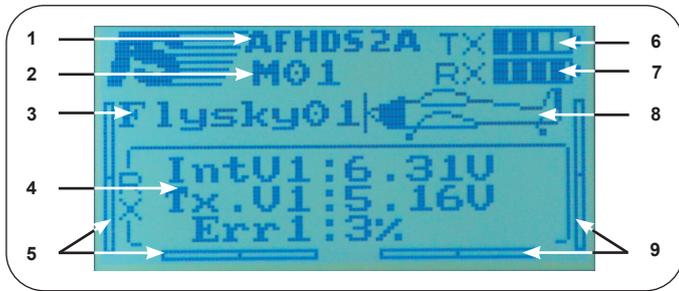
For your safety, the 4 switches of the transmitter must be in their „off“ position and throttle stick must be the lowest position when turning the transmitter on. If not, a warning screen will be displayed until all switches are in the right position.

DE - Batteriehinweis:
 Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
 Nicht öffnen!
 Nicht ins Feuer werfen!
 Alte und neue Batterien nicht mischen!
 Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
 Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
 Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
 Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:
 Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
 Do not open!
 Do not dispose of in fire!
 Do not mix old and new batteries!
 Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
 Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
 Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
 The supply terminals are not to be short-circuited!

DE - Achtung!
 Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

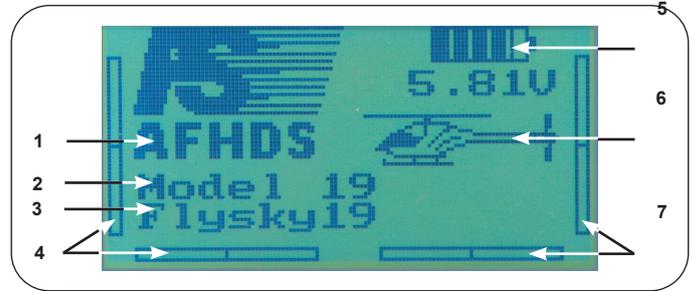
GB - Attention!
 Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.



DE - Hauptbildschirm

- | | | | | | | | | |
|-------------------------|------------------|----------------|----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|-------------|
| 1. Programm Typ AFHDS2A | 2. Modell Nummer | 3. Modell Name | 4. Daten Information | 5. Trimmung | 6. TX Batterie / Akku | 7. RX Batterie / Akku | 8. Modell Typ | 9. Trimmung |
| 1. Programm Typ AFHDS | 2. Modell Nummer | 3. Modell Name | 4. Trimmung | 5. Batterie / Akku | 6. Modell Typ | 7. Trimmung | | |

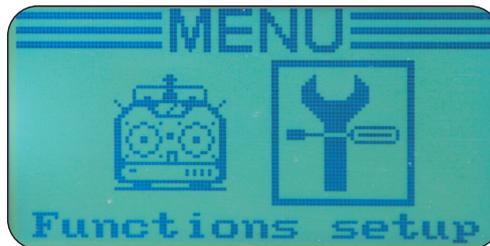
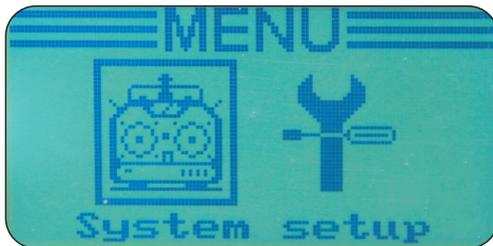
- Im Hauptfenster ist der Modulationstyp (ADFHDS2A oder AFHDS) und nachfolgenden Informationen abzulesen:
- Ausgewählte Modell-Nummer (1 bis 20): 20 verschiedene Modelle können im Sender abgespeichert werden, so dass Sie sofort auf das gewünschte Modelle zugreifen / wechseln können.
- Modell Name: Sie können jedem Modell einen Namen (max. 8 Zeichen) geben, die damit verbundenen Modelle leichter auszuwählen / zuzuordnen sind.
- AFHDS 2A: zeigt die Daten der Telemetrie an
AFHDS: die vier Trimbalken zeigen die Position der Trimmung an
- AFHDS 2A: die vier Trimbalken zeigen die Position der Trimmung an
AFHDS: Kapazitätsanzeige Batterie/Akku Sender
- AFHDS 2A: wie 5 bei AFHDS!
AFHDS: zeigt den ausgewählten Modelltyp an
- AFHDS 2A: Kapazitätsanzeige Batterie/Akku Empfänger
AFHDS: die vier Trimbalken zeigen die Position der Trimmung an
- AFHDS 2A: zeigt den ausgewählten Modelltyp an



GB - Main screen

- | | | | | | | | | |
|-------------------------|-----------------|---------------|------------------|--------------|---------------|---------------|--------------|---------------|
| 1. Program type AFHDS2A | 2. Model number | 3. Model name | 4. Data feedback | 5. Left trim | 6. TX Battery | 7. RX Battery | 8. Mode type | 9. Right trim |
| 1. Program type AFHDS | 2. Model number | 3. Model name | 4. Left trim | 5. Battery | 6. Mode type | 7. Right trim | | |

- Besides the modulations type (AFHDS2A or AFHDS), the main screen displays the following information:
- Selected model number (1 to 20): 20 different models can be saved in the transmitter allowing you to instantly switch to 20 different models.
- Model name: each model can be named with a 8 characters name that allow you to easily recognize the associated models.
- AFHDS 2A: Shows the data of telemetry
AFHDS: The four trimming bars show the position of the set value
- AFHDS 2A: The four trimming bars show the position of the set value
AFHDS: Shows capacity of transmitter battery
- AFHDS 2A: As in point 5 - AFHDS
AFHDS: Shows the chosen model type
- AFHDS 2A: Shows capacity of receiver battery
AFHDS: The four trimming bars show the position of the set value
- AFHDS 2A: Shows the chosen model type



DE - Hauptmenü

Das Hauptmenü ist in zwei Abschnitte aufgeteilt, System und Setup. Im System Setup des Senders können Sie 20 Modelle einrichten, alle senderspezifischen Systemeinstellungen vornehmen und abspeichern. Das Funktions-Setup dient anschließend zum Einrichten der einzelnen Modelle. Vom Hauptbildschirm in das Hauptmenü gelangen Sie indem Sie die „OK“ Taste etwas länger drücken. Um vom Hauptmenü in die Systemeinstellungen zu gelangen, betätigen Sie kurz die „OK“-Taste. Den gewünschten Systempunkt des Untermenüs wählen Sie mit der „UP“ und „DOWN“ Taste blättern Sie den entsprechenden Programmpunkt an und wählen diesen durch drücken auf der „OK“-Taste aus. Die jeweiligen Einstellungen werden anschließend mit der „Cancel“ Taste durchgeführt und bestätigt. Die meisten der folgenden Bildschirme werden nach diesem Schema bearbeitet. Um die jeweilige Einstellung zu Speicher mit der „OK“-Taste bestätigen.

- Um den jeweiligen Menüpunkt zu verlassen, die „Cancel“-Taste betätigen.
- Mit der „OK“-Taste die Parameter wählen.
 - Verwenden Sie die „UP“ und „Down“-Taste, um den Wert des ausgewählten Parameters zu ändern.
 - Drücken Sie länger die „Cancel“-Taste, um die Einstellungen zu speichern und zum vorherigen Parameter zurückzukehren.
 - Drücken Sie kurz die „Cancel“-Taste, um ohne Speichern der neuen Einstellungen den Parameter zu beenden und zum vorherigen Parameter zurück zukehren.

Um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren, drücken Sie die „Cancel“-Taste. Durch wiederholtes drücken können Sie bis zum Hauptbildschirm zurückblättern.

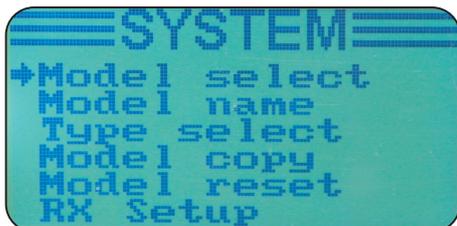
GB - Main Menu

The main menu is separated into two sections, system and functions setup. The system menu allows you to set up the transmitter and manage the 20 models. The function menu is used to set up each model separately. To enter the main menu, long press the „OK“. Then use the „Up“ and „Down“ Key to select the desired submenu and press again „OK“. Then, use the „Up“ and „Down“ key to select the desired submenu and press again „OK“.

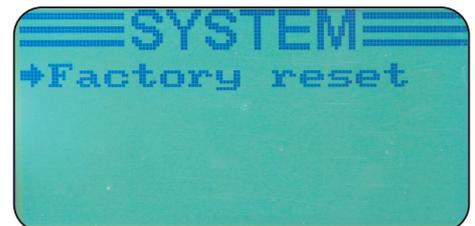
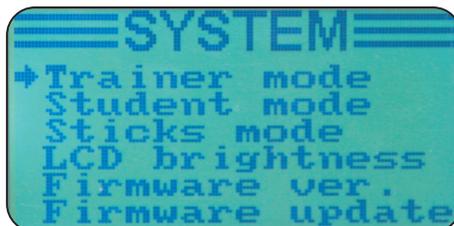
- Most of following screens work according to this simple scheme:
- Use the „OK“ key to select the parameter to modify.
 - Use the „UP“ and „Down“ key to modify the value of the selected parameter.
 - Long Press the „Cancel“ key to exit and save the new parameters.
 - Short Press the „Cancel“ key to exit without saving the new parameters.

To return to the previous screen, press the „Cancel“ key. You can repeat that operation until the main screen.

DE - Systemeinstellungen



GB - System settings





DE - Modell wählen

Mit dieser Funktion können Sie ein aktives Modell unter den 20 verfügbaren Modellen auswählen. Dabei können Sie zwischen den 20 verschiedenen Modellen umschalten, alle erforderlichen Parameter einrichten, speichern, und sofort fliegen.



GB - Model select

Use this function to select the active model among the 20 available models. Doing so, you can set up and save all required parameters to fly 20 different models and switch instantly between them.



DE - Modell Name

Mit dieser Funktion ordnen Sie dem ausgewählten Modell einen Namen zu. Wählen Sie die Buchstaben durch drücken der "UP" oder "DOWN" Taste aus, dann drücken Sie "OK", um den Buchstaben des Namens zu ändern.

GB - Model name

Use this function to change the name associated with the currently selected model. Press „OK“ to select the letter of the name to change then use the "UP" or "DOWN" key to change the selected letter.



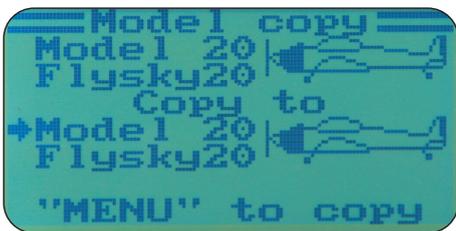
DE - Typ wählen

Verwenden Sie diese Funktion, um den Typ des Flugzeugs oder Hubschraubers und die aktuellen Steuerungsoptionen des Modells zu wählen. Das „Functions Setup“-Menü wird entsprechend angezeigt. Der Sender unterstützt Flugzeuge mit V-Leitwerk, Delta und Hubschrauber mit fixem oder variablem Pitch und Swash.



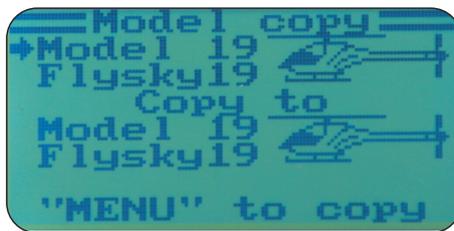
GB - Type select

AFT (Collective und Cyclic Pitch Mixing) 90°, 120° and 140°. Use this function to select the type of aircraft or helicopter the current model is controlling. The „Functions setup“ menu will be filled accordingly. The transmitter supports airplanes (including V-tail configuration), fixed and variable pitch helicopters and Swash AFT (Collective and Cyclic Pitch Mixing) 90°, 120° and 140°.



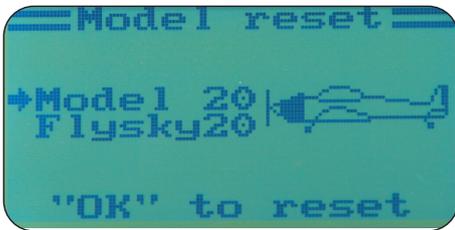
DE - Modell Kopieren

Mit dieser Funktion können Sie eine Modell-Einstellung von einem Modell auf ein anderes kopieren. Die Einstellungen des Zielmodells (falls vorhanden) werden hierbei gelöscht und durch die neuen, kopierten Einstellungen ersetzt. Da dieser Befehl bestehende Einstellungen löscht, wird eine Bestätigung angefordert. Drücken Sie auf „OK“, um den Kopiervorgang auszuführen, wählen Sie „Ja“ mit der "UP" oder "DOWN" Taste und drücken Sie dann auf „OK“ um den Kopiervorgang zu bestätigen.



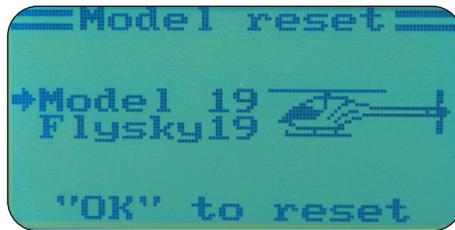
GB - Model copy

Use this function to copy one model settings to another. The target model settings will be deleted and replaced by the source model settings. Since this command is destructive, a confirmation will be asked. Press „OK“ to execute the copy, select „Yes“ with "UP" or "DOWN" key then press „OK“ again to confirm.



DE - Modell zurücksetzen

Diese Funktion setzt alle aktuellen Einstellungen des ausgewählten Modells auf die Standardeinstellungen zurück. Alle anderen Modelle sind von diesem Vorgang nicht betroffen. Dies kann nützlich sein, wenn ein Setup nicht zum gewünschte Ergebnis führt und man einen Neuanfang der Einstellungen starten möchte. Da diese Funktion die bestehenden Einstellungen löscht, erfolgt eine Aufforderung diesen Schritt zu bestätigen.



GB - Model reset

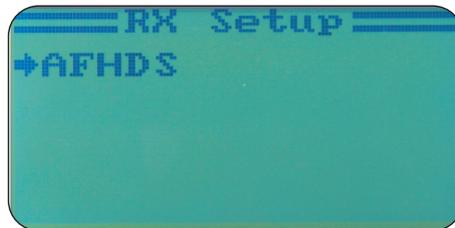
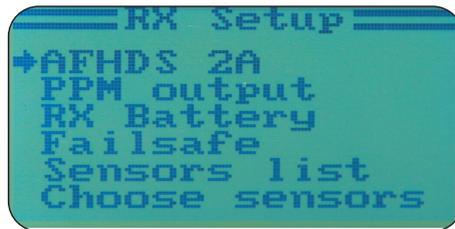
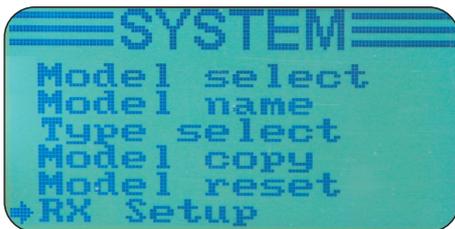
This function will reset the currently selected model to its default. The other models will not be affected. This can be useful when a setup is going nowhere and need a fresh start. Since this function is destructive, a confirmation will be asked.

DE - RX-Setup

Mit dieser Fernsteuerung ist es möglich Empfänger mit der Codierung „AFHDS“ und „AFHDS2A“ zu steuern. Die Fernsteuerung ist werksseitig auf den beiliegenden „AFHDS2A“ Empfänger eingestellt. Zum betreiben eines „AFHDS“-Empfängers muss der Sender umgestellt und der Empfänger an den Sender gebunden werden. Beachten Sie hierzu das Kapitel Binden auf Seite 3.

GB - RX Setup

The transmitter enables you to receivers with the code „AFHDS 2A“ and „AFHDS“. Ex works, the transmitter is set to the enclosed „AFHDS 2A“-encoded receiver. If you want to operate a receiver with the code „AFHDS“, the transmitter must be switched first and then the receiver must be bound to the transmitter. Please refer to the section Binding on page. 3

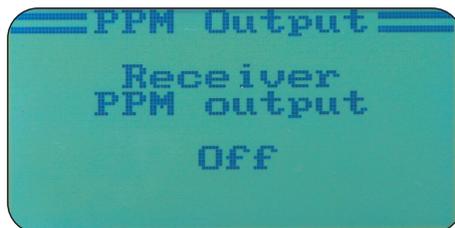
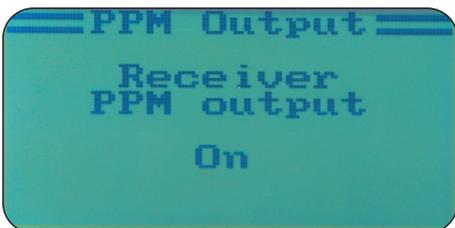


DE

- Markieren Sie „RX Setup“-Menü und bestätigen mit der „OK“ Taste.
- Der Menüpunkt „AFHDS 2A“ ist bereits markiert und kann mit der Taste „OK“ aktiviert werden.
- Mit der „UP“ oder „DOWN“ Taste kann die Codierung „AFHDS 2A“ abgeschaltet werden. Im Display erscheint die Anzeige „Off“.
- Mit der „OK“ Taste wird die Einstellung gespeichert und im Display erscheint die Codierung „AFHDS“. Hierbei können keine weiteren Einstellungen vorgenommen werden.
- Durch mehrmaliges drücken der „CANCEL“ Taste gelangen Sie wieder ins Hauptmenü.
- Anschließend muss ein Bindungsvorgang durchgeführt werden.
- Um den Sender wieder auf „AFHDS 2A“ zurück zu programmieren, wiederholen Sie das ganze erneut.

GB

- Select „RX Setup“ menu and and confirm by „OK“ button
- The menu item „AFHDS 2A“ is already selected and can be activated with the button „OK“.
- The buttons „UP“ or „DOWN“ switch the digital encoding „AFHDS 2A“ off. The display shows „Off“.
- Pushing the button „OK“ saves the setting and the display shows the digital code „AFHDS“. If the transmitter works with the digital code „AFHDS“, the menu „RX Setup“ only shows the digital code as a setting option.
- Push the button „CANCEL“ repeatedly until you get back to the operating display.
- Then, a binding process has to be performed.
- Switch back to „AFHDS 2A“ according to the same principle as described above.

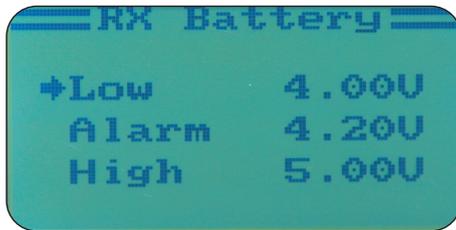


DE - PPM Output

- Markieren Sie „RX Setup“-Menü und bestätigen mit der „OK“ Taste. auf.
- Markieren Sie mit der „UP“ oder „DOWN“ Taste den Menüpunkt „PPM-Output“ und aktivieren Sie ihn mit der „OK“ Taste.
- Mit der „UP“ oder „DOWN“ Taste kann diese Einstellung verändert werden. Im Display erscheint die Anzeige „Off“ bzw ON.
- Mit der „OK“ Taste wird die Einstellung gespeichert.
- Durch mehrmaliges drücken der „CANCEL“ Taste gelangen Sie wieder ins Hauptmenü.

DE - PPM Output

- Select „RX Setup“ menu and and confirm by „OK“ button
- Use the buttons „UP“ or „DOWN“ to select the menu item „PPM-Output“ and activate it with the button „OK“.
- With the „UP“ or „DOWN“ button can be changed this setting. „OFF“ or „ON“ appears on the display.
- Pushing the button „OK“ saves the setting.
- Push the button „CANCEL“ repeatedly until you get back to the operating display.



DE - Empfängerspannung

In Abhängigkeit von der verwendeten Empfängerspannungsversorgung können in diesem Menü die Spannungswerte eingestellt werden, bei denen die Fernsteuerung eine drohende Tiefentladung eines Empfängerakkus optisch und akustisch anzeigt.

Da die einstellbaren Spannungswerte voneinander abhängig sind, kann es u.U. erforderlich werden, erst den Spannungswert für einen vollgeladenen Akku zu erhöhen, um dann anschließend auch höhere Alarmwerte eingeben zu können.

Werden die eingestellten Grenzwerte unterschritten, so blinkt beim Betrieb der Fernsteuerung im Display das Batteriesymbol für den Empfängerakku und der Fernsteuersender gibt Warn- bzw. Alarmtöne ab.

- **Niederspannung:**

Stellen Sie den minimalen Spannungswert ein. Ein akustischer Alarm ertönt und das Akkusymbol im Display blinkt, wenn der tatsächliche Batteriespannungswert niedriger als dieser Wert ist.

- **Alarmspannung:**

Stellen Sie die Alarmspannung ein. Ein akustischer Alarm ertönt und das Akkusymbol im Display blinkt, wenn der tatsächliche Batteriespannungswert niedriger als dieser Wert ist.

- **Hochspannung:**

Stellen Sie den maximalen Spannungswert ein. Die Batterie ist in vollem Ladezustand, wenn der tatsächliche Batteriespannungswert gleich diesem Wert ist.

GB - RX Battery

Depending on the receiver voltage supply used, this menu can be used to set the voltage values where the remote control visually and acoustically displays threatening deep discharge.

Since the adjustable voltage values depend on each other, it may be required to increase the voltage value for a fully charged rechargeable battery first, to then be able to enter higher alarm values as well.

If the set thresholds are undercut, the battery icon for the receiver battery will flash at operation of the remote control and the remote control transmitter will make warning or alarm sounds.

- **Low voltage:**

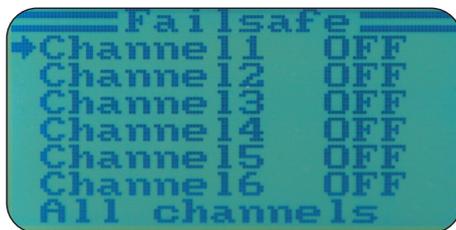
set the minimum voltage value. The battery is empty when the actual battery voltage value is lower than this value.

- **Alarm voltage:**

set the alarm voltage. an audible alarm rings and the receiver battery icon in the top tray blinks when actual battery voltage value is lower than this value.

- **High voltage:**

set the maximum voltage value. The battery is in full charge state when the actual battery voltage is equal to this value.



DE - Fail Safe

Ihr Sender bietet die Möglichkeit, bei einem verlorenem Empfangssignal die Servos automatisch in eine bestimmte Stellung zu fahren. Bei z.B. einem Segelmodell das sich außerhalb der Reichweite befindet schaltet sich der Motor ab und es beginnt im Kreis zu fliegen.

Einstellungen:

Drücken Sie kurz „OK“, wählen Sie den Kanal den Sie einstellen wollen. Mit „UP“ oder „DOWN“ können Sie den Kanal von „OFF“ auf „ON“ oder umgekehrt verändern. Um die gewünschte Einstellung einzugeben, bewegen Sie den Steuerknüppel in die gewünschte Stellung und drücken die „CANCEL“ Taste. Die Anzeige springt zurück auf die Kanalübersicht und zeigt den prozentualen Wert des gewählten Kanals an. Durch erneutes drücken der „CANCEL“ Taste werden die Werte gespeichert.

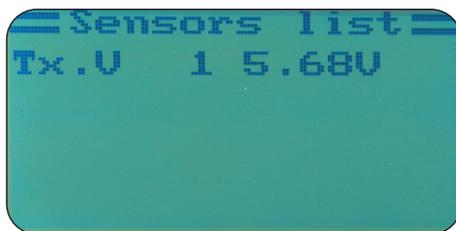


GB - Fail Safe

This function is used for setting the data of failsafe. Once the signal of receiver is lost, the one or more servos will back to preset position. „turn off“ means the relevant servos will keep the last position when the signal is lost.

Setting methods:

Short press „OK“, choose one channel to set failsafe function, if the channel is in the needed position, and keep it, short press „OK“, than the position of servo will be saved. „ALL Channels“ is used for setting all activated channels at a time. Press „Cancel“ after finishing all setting to save the failsaft data.

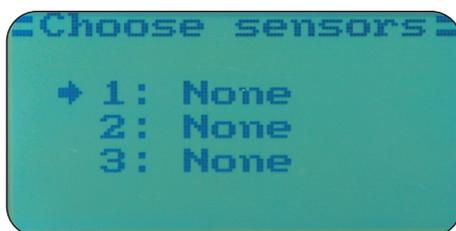


DE - Sensorliste

Sollten an einem I-BUS-Empfänger mehrere Sensoren (bis zu 15 Sensoren) angeschlossen sein, so werden diese Sensoren in diesem Menü angezeigt.

GB - Sensor list

If shows al sensors' type, code and value, it can connect 15 sensors at most.



DE - Sensor wählen

Der Hauptbildschirm kann 3 Sensor Werte zeigen, bei dieser Funktion können Sie die verschiedenen Sensoren auswählen, welche dann angezeigt werden sollen.

GB - Choose sensor

Main screen can show 3 sensors' value, this function can select sensor which need to show, if you don't select sensor, it will show teh default one.

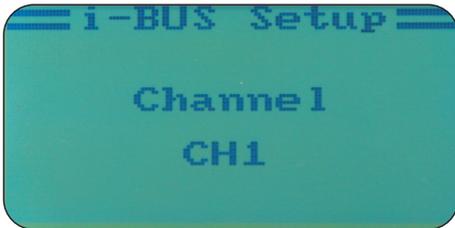


DE -Speed-distance

Drehzahl- Sensor:
Den gewünschten Sensor verwenden. Falls keiner ausgewählt ist, wird diese Funktion deaktiviert.
Einstellung Drehzahl- Sensor:
Stellen Sie den Drehzahl- Sensor entsprechend der Distanz eines Fahrzeuges ein. Dieser Wert wird verwendet, um die Vertikalgeschwindigkeit und den Kilometerzähler-Sensor zu steuern.
Reset Odometer:
Berühren Sie „Reset Odometer 1“ oder „Reset Odometer 2“, um den entsprechenden Entfernungsmesser zurückzusetzen.
Odometer 1: ist zur Erfassung der von dem Fahrzeug auf Zeit zurückgelegte Strecke.
Odometer 2: ist zur Erfassung der Entfernung, die das Fahrzeug zurückgelegt hat.

GB -Speed-distance

Speed sensor:
Select the rotation speed sensor to use. If none is selected, this function is disabled.
Set rotation length:
Set the vehicle travel distance corresponding to one rotation speed sensor. This distance is used to control the virtual speed and odometers sensor.
Reset odometer:
Touch „Reset odometer 1“ or „Reset odometer 2“ to reset the corresponding odometer.
Odometer 1: it is used for recording the distance traveled by the vehicle on time.
Odometer 2: it is used for recording the distance traveled by the vehicle.

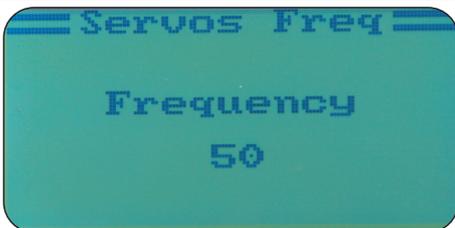


DE - i-Bus Setup

Diese Funktion wird verwendet, um den Datenkanal zu erweitern.

GB -i-Bus Setup

This function is used to expand data channel.

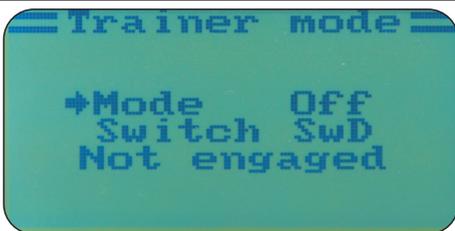


DE - Servos freq

Mit den Tasten „UP“ oder „DOWN“ kann nun die gewünschte Servo-Frequenz eingestellt werden. Wird die Taste „OK“ gedrückt und gehalten, werden die Werksparameter aufgerufen.
Achtung!
Bei analogen Servos darf die Servo-Frequenz 50 Hz nicht überschreiten, ansonsten werden die Servos zerstört. Sollten Sie Digital-Servos betreiben, so richtet sich der einzustellende Wert nach dem Maximalwert des langsamsten Servos, der eingestellte Wert ist für alle Empfängerausgänge wirksam.

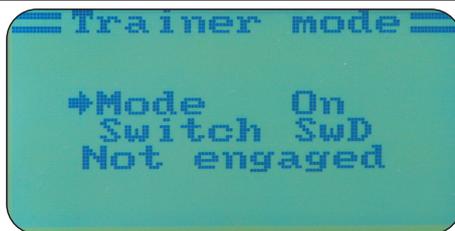
GB - Servos freq

Use the buttons „UP“ or „DOWN“ to set the desired servo control frequency. If the button „OK“ is pushed and held, the factory parameters are called.
Important!
When using analogue servos, the servo control frequency must not exceed 50 Hz, since the servos are otherwise destroyed. If you operate only digital servos at the receiver, the value to be set is according to the maximum value of the slowest servo, since the set value is effective for all receiver outputs.



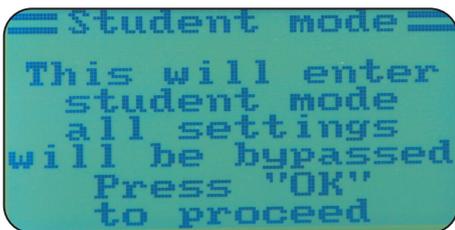
DE - Lehrer-Modus

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, mithilfe eines Lehrer- Schülerkabels (No. 091551) zwei Sender über die Trainerbuchse auf der Rückseite des Senders miteinander zu verbinden. Dabei ist einer der Lehrersender (Trainer) und der andere der Schülersender (Student). Wenn der Lehrer-Schülermodus (Trainer) eingerichtet ist, wird die Umstellung von Lehrer auf Schüler durch den zugeordneten Schalter am Lehrersender aktiviert. Der Schülersender kann nun über das Signal des Lehrersenders das Modell steuern. Sobald der Schülersender am Lehrersender ausgeschaltet ist, gewinnt der Lehrer wieder die volle Kontrolle über das Modell und kann dieses zum Beispiel aus einer Gefahrensituation retten.



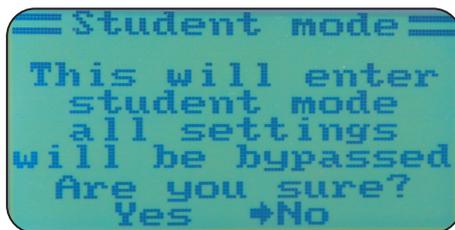
GB - Trainer mode

This function allows you to connect 2 transmitters together using a dedicated cable (No. 091551) connected to the back interface. One is the instructor (Trainer) and the other is the student (Student). Once enabled, switching on the selected trainer switch will set up the remote as the instructor and use the student signal to control the model. As soon as the trainer switch is turned off, the instructor regains control and can for example recover the model from a hazardous position.



DE - Schüler-Modus

Diese Funktion arbeitet in Zusammenhang mit dem Lehrer-Modus. **Für den Lehrer-/Schülerbetrieb muss der auf den Schülersender gebundene Empfänger ausgeschaltet sein!** Einmal aktiviert, werden alle Modell-Einstellungen umgangen und die Steuerbefehle direkt an den Lehrer-Sender geleitet, über welchen dann die Modelle mit dessen Einstellungen gesteuert werden. Damit kann der Schülersender mit jedem Empfänger der mit dem Lehrersender gebunden ist Daten austauschen und auch jedes auf dem Lehrersender gespeicherte Modell steuern. Um Pannen zu vermeiden, werden im Lehrer- Schülerbetrieb alle Einstellungen auf dem Schülersender, vom Lehrersender umgangen und nur die Einstellungen vom Lehrersender werden verwendet.



GB - Student mode

This function works together with the trainer mode. Once enabled, all model settings are bypassed and the sticks position is send directly to the instructor's transmitter. At that time, the student transmitter must not control any model directly and any receiver bound to **the student transmitter must be turned off**. Bypassing all student settings allows both student and instructor to share the instructor settings to avoid any glitch when switching between the student and his instructor.

DE - Rechter und linker Stick können getauscht werden:

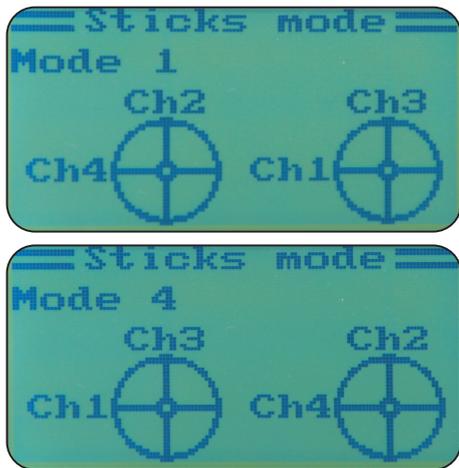
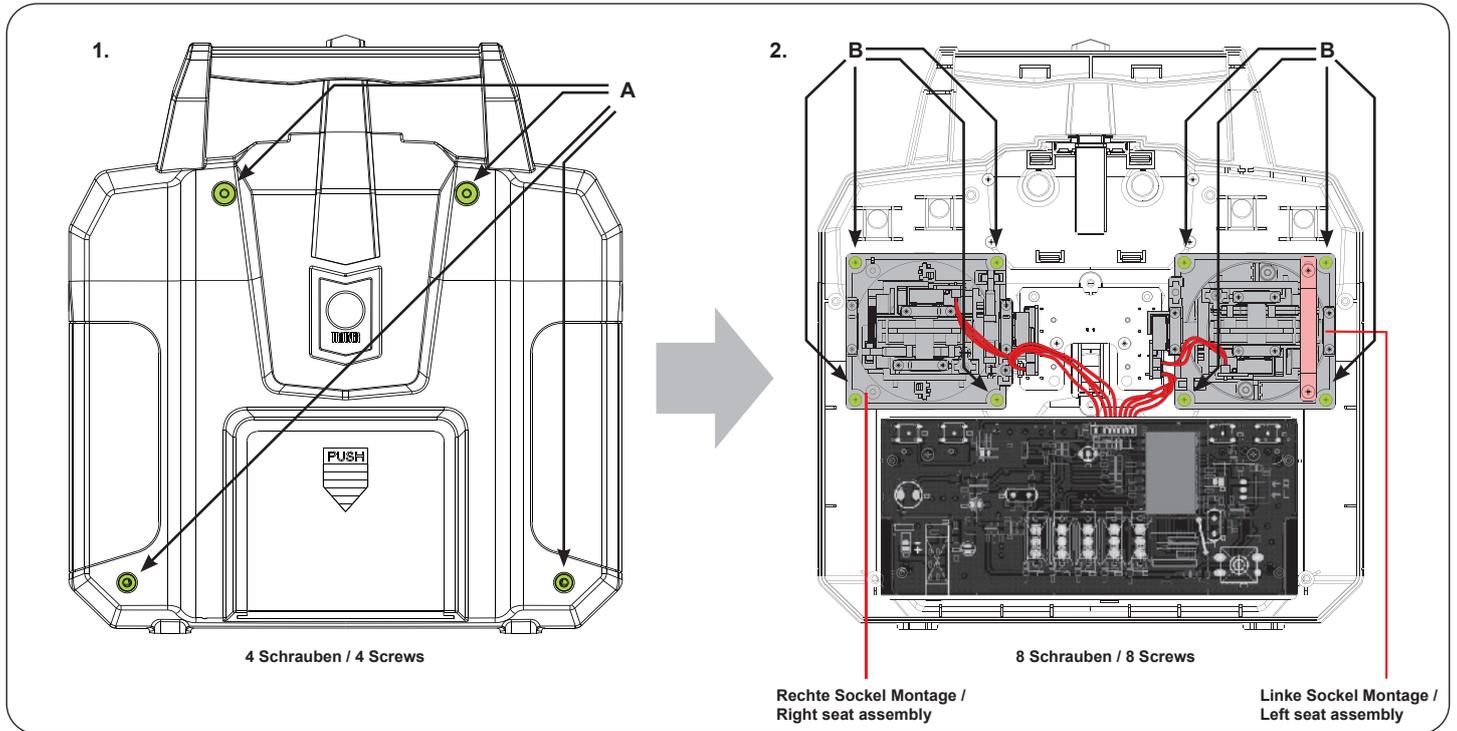
Diese Funktion ist für die verschiedensten Anwendungen und Nutzer hilfreich. So wechseln Sie den Gashebel zwischen links und rechts.

1. Öffnen Sie die Sender-Batterieabdeckung und entfernen Sie die Batterien.
2. Benutzen Sie einen Schraubendreher um die 4 Schrauben (A) auf der Rückseite des Senders zu entfernen (Abbildung 1).
3. Stecken Sie nun vorsichtig die Kabel von der Sender Abdeckung ab (Abbildung 2).
4. Entfernen Sie nun mit einem kleinen Schraubendreher die 8 Schrauben (B), die die Steuerhebel befestigen.
5. Während Sie nun die Sockel auf die jeweils andere Seite bewegen, drehen Sie sie um 180 Grad, damit die Kabel auf der Innenseite liegen. Ordnen Sie die Kabel gut an und schrauben Sie die Sockel fest.
6. Stecken Sie nun die Kabel vorsichtig an die Platine an und schließen Sie den Sender. Danach müssen Sie nur noch die Schrauben fest ziehen.
7. Fügen Sie die Batterien wieder ein und drehen Sie dann den Sender um. Wählen Sie nun den richtigen „Stick Mode“ anhand der vorherigen Änderung.
8. Überprüfen Sie die Stick und Trim-Knopf Position und Richtung im Display S.13.

GB - Right and left stick can be adjustable:

This feature is set for different operating habits of different users, and the user can adjust by the following operation.

- How to interchange right and left stick mode of transmitter
1. Open the transmitter battery cover, and remove the battery;
 2. Use a screwdriver to remove 4 screws (A) that the locking back cover of transmitter (Figure 13.1), and properly placed;
 3. Gently unplug the plug wires of transmitter cover, and you can see layout like (figure 13.2) shown.
 4. Remove 8 screws (B) from the seat assembly with a small screwdriver, and properly placed;
 5. Rotated transposition of the left and right seat assembly to 180 degrees, and organize line wire well, and locking the screws;
 6. Plug wires of the transmitter cover carefully into the mainboard, re-close the transmitter cover and locking the screws;
 7. Install the battery and then turn on the receiver. Select the proper „stick mode“ based on the previous modification and save it.
 8. Check the operation stick and trim button position and direction. Refer to the P.13 stick mode.



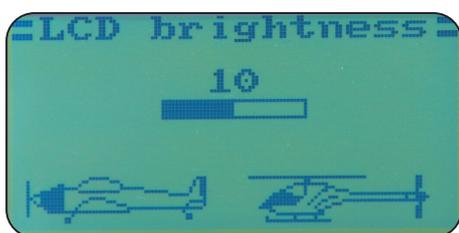
DE - Steuermodus

Mit dieser Funktion können Sie zwischen 4 verschiedenen Steuermoden wählen. Die ersten 4 Kanäle werden zu den fest zugeordneten Steuerbefehlen sortiert, die Sie nach Ihren fliegerischen Gewohnheiten auswählen können (z.B.: Gas links oder Gas rechts).



GB - Stick mode

With this function, you can choose among 4 different sticks modes. The 4 first channels are mapped to the selected sticks according to your flying habits (left or right handed for example).

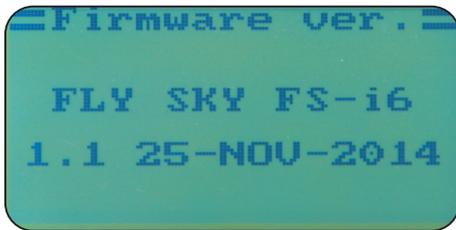


DE - LCD-Helligkeit

Die LCD-Helligkeit kann eingestellt werden, um das Display entsprechend den Lichtverhältnissen der Umgebung anzupassen.

GB - LCD brightness

Adjust the screen contrast according to the surrounding light environment.

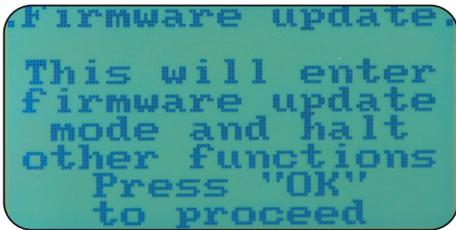


DE - Firmware-Version

Dieser Bildschirm zeigt die Firmware-Version und das Datum der Version an. Dies ermöglicht es Ihnen, festzustellen ob evtl. eine neuere Version zur Aktualisierung als update zur Verfügung steht (siehe unter Firmware update).

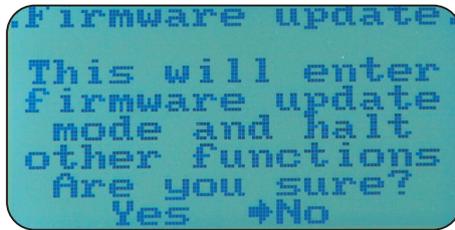
GB - Firmware version

This screen displays the firmware version and date. This allows you to know if a newer version is available for update (see below).



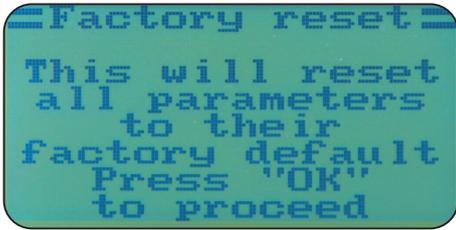
DE - Firmware Update

Um die Software auf der Fernsteuerung zu aktualisieren, muss der Sender durch ein USB-Interfacekabel mit einem Computer verbunden werden. Der Sender muss in den Update-Modus gebracht werden, damit die Daten übertragen werden. Achten Sie darauf, dass Empfänger die mit dem Sender verbunden sind, ausgeschaltet sind.



GB - Firmware update

Prior activating this function, connect the USB cable between the back interface of the transmitter and a PC computer. A confirmation will be asked since all functions will be halted. Turn off any receiver before entering this mode. To exit this mode, simply turn off then back on the transmitter.

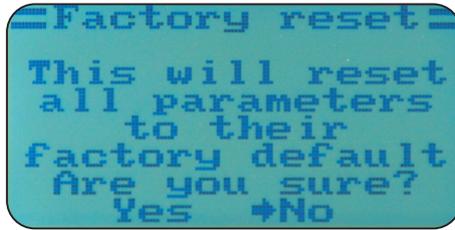


DE - Rücksetzen auf Werkseinstellung

Mit Hilfe dieser Funktion haben Sie die Möglichkeit alle Daten aller Modellspeicher mit nur einem Befehl auf die Werksparameter zurückzusetzen.

Achtung!

Wenn Sie diese Funktion aufrufen, werden alle zuvor eingegebenen Modelldaten und Einstellungen gelöscht! Die Fernsteuerung wird wieder in den Auslieferungszustand gebracht und alle Daten müssen wieder neu eingegeben werden.



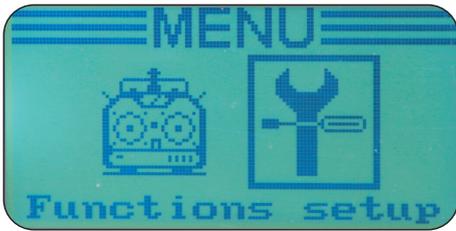
GB - Factory reset

With this function you have the option of deleting all the data of all model memories to their factory settings with a single command.

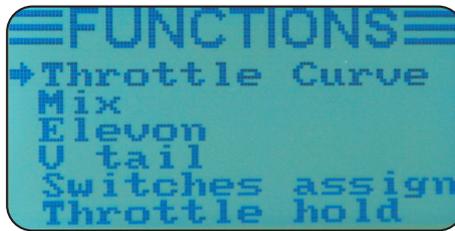
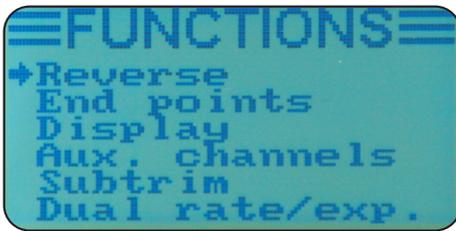
Attention!

When you call this function, all previously entered model data and settings are deleted! The remote control is returned to the delivery condition and all data must be entered again.

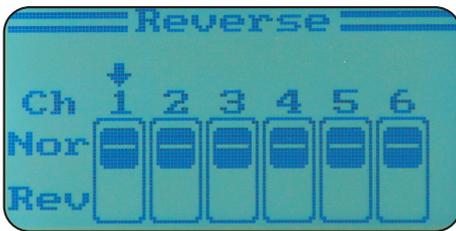
DE - Funktions Einstellungen



Einstellung bei Flugzeug



Einstellung bei Helikopter

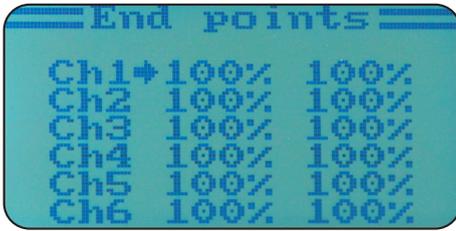


DE - Servoumkehr

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen einen Kanal umzukehren. Stellen Sie alle Kanäle so ein, dass die Richtung des Servohebels den Ruderrichtungen Ihres Modells entspricht.

GB - Reverse

This function allows you to reverse a channel. Set all channels according to your model mechanics.

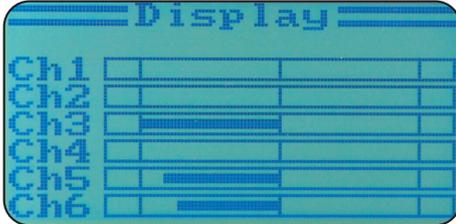


DE - Endpunkte

Mit dieser Funktion stellen Sie die maximalen Ausschläge des jeweiligen (diesem Kanal zugeordneten) Servos ein. Die Kanalnummer durch drücken der „OK“-Taste auswählen und den Wert in Prozent, durch drücken der „UP“ oder „DOWN“-Taste verändern. Die zu verändernde Steuerichtung wird durch Bewegen des entsprechenden Steuerhebels in die gewünschte Richtung ausgewählt. Wählen Sie die einzelnen Werte nach den Anforderungen Ihres Modells.

GB - End points

This function sets the lower and upper extents of all channels. Select the channel number with the „OK“ key and the lower or upper extent by moving the corresponding stick or variator to the desired direction. Select each extent value according to your model mechanics.

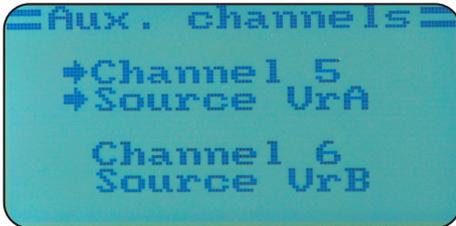


DE - Display

Dieser Bildschirm zeigt den Status aller 6 Kanäle, wie sie im Sender auf das jeweilige ausgewählte Modell eingestellt sind. Es enthält alle Modus-Einstellungen und Algorithmen, wenn der Schüler Modus nicht aktiviert ist.

GB - Display

This screen displays the status of all the 6 channels like they are transmitter to the model. It's includes all the mode settings and algorithms if the student mode is not activated.

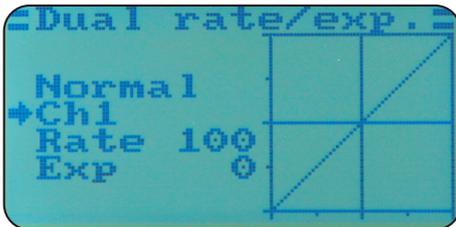


DE - Aux- Kanäle

Mit dieser Funktion können Sie die Quelle der Kanäle 5 und 6 auswählen. Es kann ein Drehregler oder ein Schalter sein. Wenn ein Schalter ausgewählt ist (Flugmodell), wird durch den Schalter die gewählte Funktion ein- bzw. ausgeschaltet (untere Ausdehnung übertragen). Wenn ein Heli mit variablem Pitch im Einsatz ist, steht der Kanal 6 nicht zur Verfügung. Wenn ein Hubschrauberkreisel aktiviert ist, steht der Kanal 5 nicht zur Verfügung.

GB - Auxiliary channels

This function let you choose the source of the channels 5 and 6. It can be a variator or a switch. If a switch is selected, an off switch will transmit the lower extent of the channel and an on switch the upper extent. If a variable pitch helicopter is in use, the channel 6 is unavailable. If a helicopter gyroscope is activated, the channel 5 is unavailable.

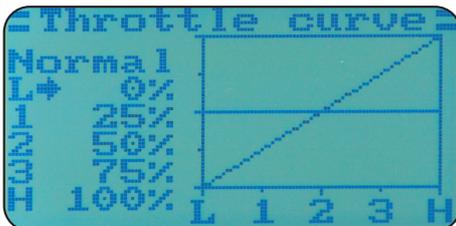


DE - Dualrate / Exponential

Mit dieser Funktion können Sie die Expo + Dual rate der Kanäle 1, 2, und 4 sowohl im Normal- als auch im Sport-Modus verändern. Verwenden Sie den Flug-Modus-Schalter (SWA) um den Modus zwischen Normal und Sport umzuschalten. Die Rate wählt die gewünschte Steigungskoeffizient und die Linearität der exponentiellen Kurve. Dies ist sehr nützlich, um die Empfindlichkeit in der Nähe des Neutralpunktes zu verringern.

GB - Dual rate / exponential

This function lets you set up the transfer function of the channel 1, 2, and 4 in both normal and sport mode. Use the fly mode switch to change mode. The rate selects the desired slope coefficient and the exponential the linearity of the curve. This is very useful to decrease the sensitivity near the middle point.

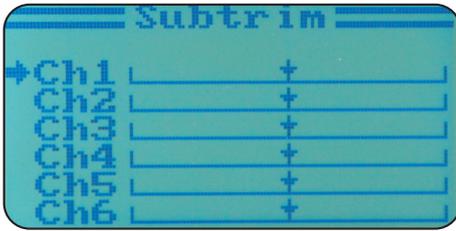


DE - Gaskurve

Diese Funktion dient zur Einstellung der Übertragungskurve in der Gasfunktion (Kanal 3) im normalen und Leerlaufmodus. Verwenden Sie den Standby-Modus-Schalter (SWB) um den Modus von Normal- auf 3D-Modus umzuschalten. 5 wichtige Punkte können hier eingestellt werden. Zum Beispiel kann ein Anfänger die Empfindlichkeit der Drosselklappe um 0,5, 10, 15 und 20% verringern und seine Linearität gesetzt halten.

GB - Throttle curve

This function sets up the transfer curve of the throttle (channel 3) in both normal and idle up modes. Use the idle mode switch to change mode. 5 key points can be adjusted. For example, a beginner may set them to 0,5, 10, 15 and 20% to decrease the throttle sensitivity and keep its linearity.

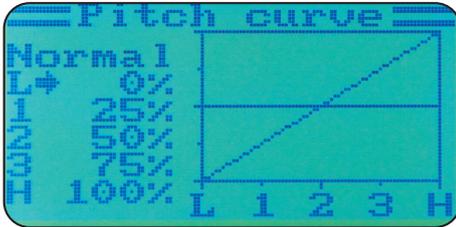


DE - Subtrimm

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, die Mittelstellung von jedem Servo einzustellen. Dies ist besonders nützlich, wenn der Mittelpunkt nicht mechanisch fein eingestellt werden kann.

GB - Sub trim

This function allows you to adjust the middle point of each servo. This is especially useful when this middle point cannot be mechanically fine adjusted.

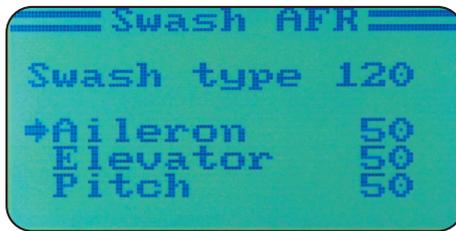


DE - Pitch-Kurve (variable Pitch nur Hubschrauber)

Diese Funktion ist ähnlich der Funktion der „Gaskurve“ und stellt die Übertragungskurve zur Pitcheinstellung dar.

GB - Pitch curve (variable pitch helicopter only)

This function is similar to the „Throttle curve“ and sets up the transfer curve of the pitch.



DE - Swash AFR (variable Pitch mit Swash AFR nur Hubschrauber)

Bei dieser Funktion verstellen Sie den Wert von Roll, Nick und Pitch in der Swash AFR. Um diesen zu invertieren, muss ein negativer Wert gewählt werden.

GB - Swash AFR (variable pitch with Swash AFT helicopter only)

This function sets the proportion of aileron, elevator and pitch in the Swash AFR. To invert one of them, a negative value must be selected.

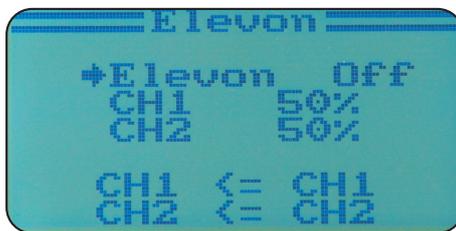


DE - Mix

Diese Funktion ermöglicht Ihnen die Programmierung von bis zu 3 Mischern, mit der Sie die verschiedenen Kanäle und Ihre Steuerfunktionen vermischen können. Der Masterkanal verändert den Slavekanal. Die positiven und negativen Prozentwerte verändern den Bezug oberhalb und unterhalb des Mittelwertes. Der Offset verschiebt den Slavekanal um einen bestimmten Prozentwert.

GB - Mix

This function allows you to program up to 3 custom channel mixes. The master channel will alter the slave channel. The positive and negative mix set the amount of alteration above and below the middle point. The offset shifts the slave channel by a certain amount.



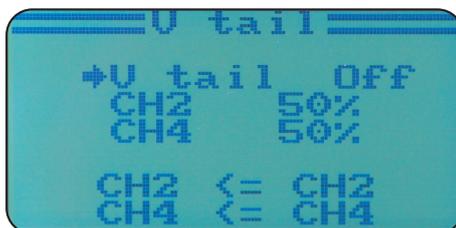
DE - Elevon (nur Flugzeug)

Aktivieren Sie diese Funktion, wenn Sie ein Deltamodel oder Nurflügler fliegen. Stellen Sie die Querruder- (Kanal 1) und Höhenruder- (Kanal 2) Anteile im Mischer entsprechend Ihrem Modell ein.



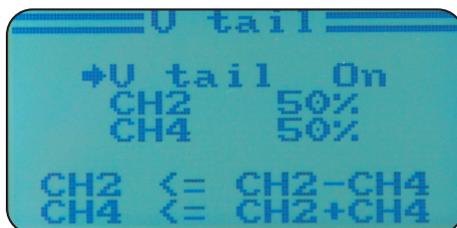
GB - Elevon (Airplane only)

For the model without tail and the delta wing, you can set mix control rates of Aileron (CH1) and Elevator (CH2) by this function.



DE - V-Leitwerk (nur Flugzeug)

Aktivieren Sie diese Funktion, wenn Sie ein Flugzeug mit einem V-Leitwerk fliegen. Stellen Sie die Höhenruder- (Kanal 2) und Querruder-Anteile (Kanal 4) im Mischer entsprechend Ihrem Modell ein.



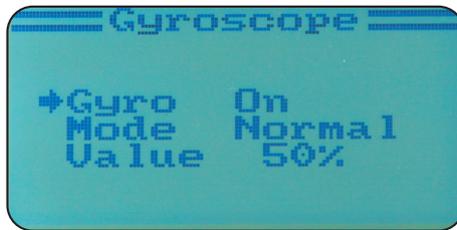
GB - V-tail (Airplane only)

For the model without the V-tail, you can set mix control rates of Elevator (CH2) and Rudder (CH4) by this function.



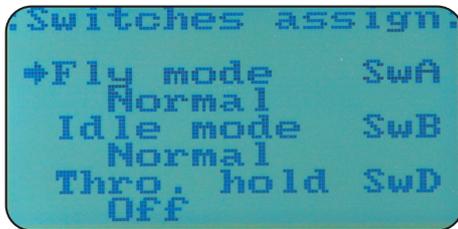
DE - Kreisel (nur Heli)

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, den Kreisel auf dem Kanal 5 zu aktivieren und die Werte für sowohl normale als auch Leerlaufposition einzurichten.



GB - Gyroscope (Helicopter only)

This function allows you to activate the gyroscope on the channel 5 and to set up its value for both normal and idle up modes.

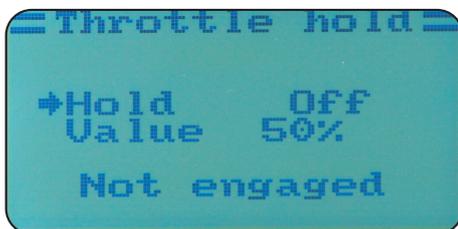


DE - Schalter zuweisen

Mit dieser Funktion können Sie den verschiedenen Flugmodi einen Schalter zuweisen, mit dem Sie dann zwischen den Funktionen umschalten können.

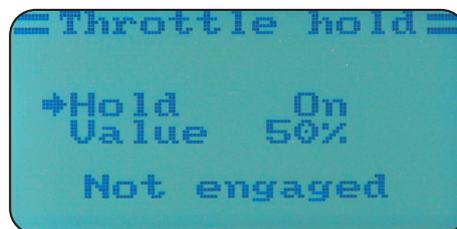
GB - Switches assign

This function lets you assign a switch to control the fly mode, idle mode and throttle hold functions.



DE - Autorotation

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, die Autorotation zu aktivieren und seinen Wert zu wählen. Einmal aktiviert, wird der Gashebel ignoriert und nur die gewählten Werte werden übertragen.



GB - Throttle hold

This function allows you to activate the throttle hold and to choose its value. Once engaged, the throttle stick is ignored and only the selected value is transmitted.

DE - Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme unbedingt diese Anleitung und besonders unsere Sicherheitshinweise genau durch.
- Wenn Sie ferngesteuerte Modelle erstmalig betreiben, empfehlen wir Ihnen unbedingt einen erfahrenen Modellbauer um Hilfe zu bitten.
- Diese Fernsteueranlage ist ausschließlich für den Betrieb von ferngesteuerten Flugmodellen vorgesehen und zugelassen.
- Die Firma Jamara übernimmt keinerlei Haftung bei anderweitiger Verwendung.
- Ferngesteuerte Modelle sind kein Spielzeug im üblichen Sinne und dürfen von Kindern unter 14 Jahren nur unter der Aufsicht von Erwachsenen eingesetzt werden.
- Der Bau und der Betrieb solcher Modelle erfordert technisches Verständnis, handwerkliches Geschick und besonders umsichtiges Verhalten. Fehler oder Nachlässigkeiten beim Bau oder beim Einsatz eines Modells können erhebliche Sach- oder Personenschäden zur Folge haben.
- Da Hersteller und Verkäufer keinen Einfluss auf den ordnungsgemäßen Betrieb der Anlage haben, wird ausdrücklich auf diese Gefahren hingewiesen und jegliche Haftung ausgeschlossen.
- Auch der Betrieb der Empfangsanlage ohne eingeschalteten Sender kann zu Problemen und Verletzungen führen.
- Gehen Sie äußerst umsichtig beim Einsatz der Fernsteuerung vor. Halten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise dieser Anleitung ein.
- Schalten Sie immer zuerst den Sender und erst dann die Empfangsanlage ein. Beim Ausschalten halten Sie die umgekehrte Reihenfolge ein.
- Setzen Sie nur Original Empfänger aus unserem Sortiment ein. Zu anderen Empfängern kann keine Verbindung aufgebaut werden.
- Schützen Sie die Fernsteuerung vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.
- Setzen Sie die Anlage keiner starken Hitze, Kälte oder Vibrationen aus. Die Fernsteuerung darf nur im Temperaturbereich von -10° bis +40°C betrieben werden.
- Benutzen Sie nur hochwertige Ladegeräte, wie Sie sie in unserem Sortiment finden und beachten Sie die Hinweise der Akkuhersteller.
- Vermeiden Sie Stoß- und Druckbelastung. Überprüfen Sie den Sender und die Empfangsanlage regelmäßig auf Beschädigungen an Gehäusen, Steckverbindungen und Kabeln.
- Beschädigte oder nass gewordene Komponenten, selbst wenn sie wieder trocken sind, nicht mehr verwenden! Entweder von unserem Service überprüfen lassen oder ersetzen Sie diese Teile.

ACHTUNG!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Safety Information

- Read these instructions carefully before use paying particular attention to the safety notes.
- If this is your first venture into radio controlled modelling we strongly recommend that you seek the help of an experienced modeller before you begin.
- This Radio control system has been exclusively designed for use with models designed to be remotely controlled and as such may only be legally operated as such.
- The company JAMARA accept no responsibility whatsoever if his product is used in any other way.
- Radio Controlled models, in particular aircraft, are not toys and as such and should only be operated by children or youths if closely supervised by a responsible adult.
- Building and operating such models requires a degree of skill, understanding and technical knowhow as well as a responsible attitude. Faults in the construction or irresponsible behaviour could lead to serious damage or injury.
- As neither the manufacturer or retailer has any influence over the correct use of modelling products we wish to emphasise these safety instructions and will in no way be held responsible for the misuse of our products.
- Please be aware that the receiver system can also create a danger if operated when the transmitter is not switched on.
- Always operate the transmitter with extreme caution and follow the instructions listed here.
- Always switch the transmitter on before the receiver and switch off in the opposite order.
- Only use our original receivers as any other brand of 2.4 GHz receivers will not bond to our transmitters.
- Protect the system from dust, dirt and moisture.
- Never expose the system to extreme heat, cold or vibration. The system should only be operated between -10° and + 40°C.
- Use a good quality charger selected from our range and follow the battery manufacturers instructions.
- Avoid exposing the system to impact or vibration and inspect all of the components regularly for damage to the casing, plugs, sockets and cables.
- If any component gets damaged or is exposed to water do not use it even if it has been dried out! Any such component should be replaced or returned to our service department.

ATTENTION!

- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and is able to give instructions about how the product should be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

DE - Servicehändler

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
72461 Albstadt

Tel 07432 9802700
Fax 07432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

GB - Service centre

Bay-Tec

Martin Schaaf

Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel 07151 5002192
Fax 07151 5002193

Mail info@bay-tec.de
Web www.bay-tec.de

DE

Modellbau-Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH -6460 Altdorf,
Tel. +41 794296225
Fax +41 418700213

info@modellbau-zentral.ch
www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.

distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ -162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil. +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

JAMARA e.K.

Manuel Natterer

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 75 65/94 12-0
Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU